

(19)



(11)

**EP 1 815 981 A3**

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**12.01.2011 Patentblatt 2011/02**

(51) Int Cl.:  
**B41F 13/22 (2006.01)**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**08.08.2007 Patentblatt 2007/32**

(21) Anmeldenummer: **07002039.1**

(22) Anmeldetag: **31.01.2007**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IS IT LI LT LU LV MC NL PL PT RO SE SI  
SK TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL BA HR MK RS**

(72) Erfinder:  
• **Hoffmann, Eduard, Dr.**  
**86399 Bobingen (DE)**  
• **Kandlbinder, Thomas, Dr.**  
**86150 Augsburg (DE)**  
• **Mittelhammer, Harald**  
**86169 Augsburg (DE)**

(30) Priorität: **04.02.2006 DE 102006005151**

(71) Anmelder: **manroland AG**  
**63075 Offenbach/Main (DE)**

(74) Vertreter: **Ulrich, Thomas**  
**manroland AG**  
**Intellectual Property (IP)**  
**86219 Augsburg (DE)**

### (54) Vorrichtung und Verfahren zum Temperieren eines Rotationskörpers

(57) Rotationskörper, insbesondere Gummizylinder  
(1) mit einer Bohrung (2), in der eine Zuleitung (4) vor-

gesehen ist. Über die Zuleitung fließt ein Fluid zur Tem-  
perierung des Gummizylinders (1) in die Bohrung (2) und  
in die entgegen gesetzte Richtung wieder zurück.

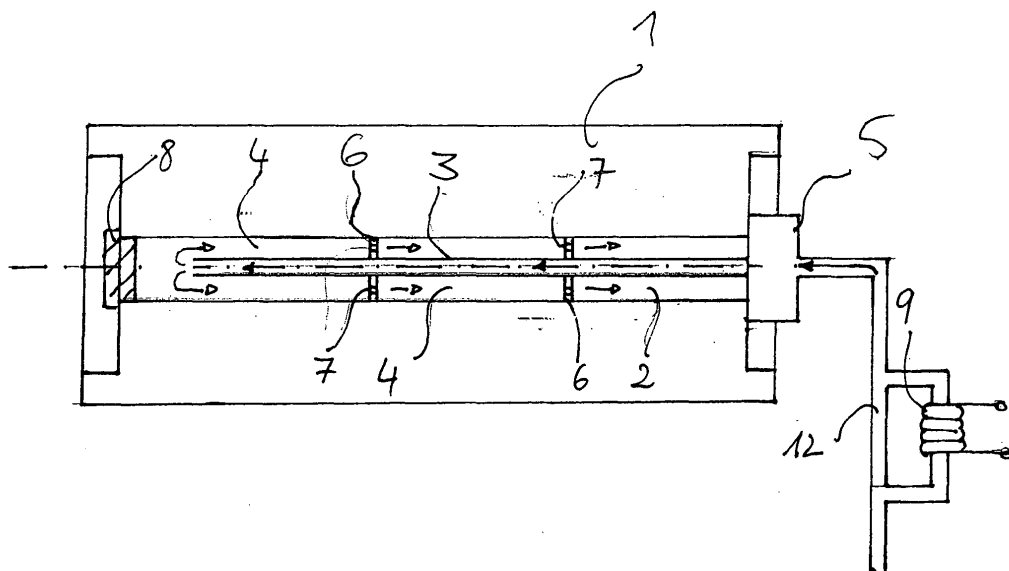


Fig. 1

**EP 1 815 981 A3**



## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

 Nummer der Anmeldung  
EP 07 00 2039

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	EP 1 295 719 A2 (KOENIG & BAUER AG [DE]) 26. März 2003 (2003-03-26) * Absätze [0009], [0018] - [0044]; Abbildungen 1-6 *	1-19	INV. B41F13/22
X	EP 0 733 478 A1 (ROLAND MAN DRUCKMASCH [DE]) 25. September 1996 (1996-09-25) * das ganze Dokument *	1-4, 7-10, 13-19	
X	US 2004/144270 A1 (DAUNER BERTRAM WILHELM-GEORG [DE]) 29. Juli 2004 (2004-07-29) * das ganze Dokument *	1-4, 7-10, 13-19	
X	GB 2 270 652 A (HEIDELBERGER DRUCKMASCH AG [DE]) 23. März 1994 (1994-03-23) * das ganze Dokument *	1-4,7-9, 13-19	
X	EP 0 612 617 A1 (BALDWIN PRINTING CONTROLS LIMI [HK]) 31. August 1994 (1994-08-31) * das ganze Dokument *	1-4, 13-19	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
X	GB 2 306 914 A (HEIDELBERG HARRIS SA [FR] HEIDELBERG HARRIS SA [FR]; HEIDELBERGER DRUC) 14. Mai 1997 (1997-05-14) * Seite 5, Zeile 4 - Seite 8; Abbildungen 1,2 *	1-6, 15-19	B41F
X	WO 01/26903 A1 (KOENIG & BAUER AG [DE]; HEMMELMANN ARMIN ALOIS [DE]; SCHNEIDER GEORG [ ]) 19. April 2001 (2001-04-19) * das ganze Dokument *	1-10, 15-19	
X	WO 2004/039588 A1 (KOENIG & BAUER AG [DE]; BECKER MARTIN [DE]; SCHAEFER KARL ROBERT [DE];) 13. Mai 2004 (2004-05-13) * das ganze Dokument *	1-4, 13-19	
		-/--	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort Den Haag		Abschlußdatum der Recherche 1. Dezember 2010	Prüfer Dewaele, Karl
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

2

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)



## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 07 00 2039

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	DE 103 08 436 B3 (HEIDELBERGER DRUCKMASCH AG [DE]) 27. Mai 2004 (2004-05-27)  * das ganze Dokument * -----	1-4, 7-10, 15-19	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort <b>Den Haag</b>		Abschlußdatum der Recherche <b>1. Dezember 2010</b>	Prüfer <b>Dewaele, Karl</b>
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

2

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 07 00 2039

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.  
Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

01-12-2010

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 1295719 A2	26-03-2003	KEINE	
EP 0733478 A1	25-09-1996	DE 19510797 A1	26-09-1996
US 2004144270 A1	29-07-2004	KEINE	
GB 2270652 A	23-03-1994	DE 4231263 A1	24-03-1994
		FR 2695868 A1	25-03-1994
		JP 6182963 A	05-07-1994
		US 5429051 A	04-07-1995
EP 0612617 A1	31-08-1994	DE 69305063 D1	31-10-1996
		DE 69305063 T2	15-05-1997
GB 2306914 A	14-05-1997	DE 19641031 A1	12-06-1997
		FR 2740726 A1	09-05-1997
		US 5881643 A	16-03-1999
WO 0126903 A1	19-04-2001	AT 234728 T	15-04-2003
		AT 254536 T	15-12-2003
		WO 0126902 A1	19-04-2001
		EP 1218186 A1	03-07-2002
		EP 1218187 A1	03-07-2002
		ES 2208436 T3	16-06-2004
		JP 3884957 B2	21-02-2007
		JP 2003511278 T	25-03-2003
		US 6688223 B1	10-02-2004
		US 6810800 B1	02-11-2004
WO 2004039588 A1	13-05-2004	AT 451235 T	15-12-2009
		AU 2003286105 A1	25-05-2004
		CN 1771129 A	10-05-2006
		DE 10250686 A1	19-05-2004
		DE 20221793 U1	31-10-2007
		EP 1556220 A1	27-07-2005
		EP 1574334 A2	14-09-2005
		EP 1577091 A2	21-09-2005
		ES 2334144 T3	05-03-2010
		JP 2006504550 T	09-02-2006
		RU 2314206 C2	10-01-2008
		US 2007214988 A1	20-09-2007
DE 10308436 B3	27-05-2004	EP 1452311 A2	01-09-2004
		JP 4109210 B2	02-07-2008
		JP 2004258665 A	16-09-2004
		US 2004168602 A1	02-09-2004

EPO FORM P0451

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82